

Za tvojo
reklamo
poklič
Novi
Matajur

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 •
Poštni predal / casella postale 92 • Postnina placana v gotovini / abbonamento
postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 11 (901)

Cedad, četrtek, 19. marca 1998

Telefon
0432/731190



“L'ospedale faccia capo ad Udine”

L'incontro che si è tenuto mercoledì 11 marzo a Cividale sul futuro della sanità nel Cividalese, organizzato dall'associazione Ippocrate, è servito a far capire che, se finora gli effetti della legge regionale 13 si potevano vedere solo sulla carta, ora cominciano a farsi sentire anche sulla pelle della gente. La reazione verbale di una parte del pubblico ai tentativi di chiarimento del direttore sanitario dell'Azienda sanitaria del Medio Friuli, Roberto Ferri, è stata vistosa, a tratti scomposta, e verrebbe da aggiungere tardiva, non fosse altro perché l'occasione per cambiare la legge - il referendum regionale - è stato a suo tempo un flop in fatto di partecipazione popolare.

Ma qualcosa si può ancora fare, hanno fatto capire da una parte i sindaci del distretto sanitario, dall'altra il presidente della Provincia. La proposta degli amministratori locali è quella di staccare l'ospedale di Cividale (o quello che ne resta) da quello di S. Daniele per aggregarlo a Udine, mantenendo gli attuali posti letto, ripristinando Chirurgia e Medicina e potenziando l'assistenza domiciliare sul territorio. A proposito di quest'ultima, il presidente della Comunità montana Giuseppe Marinig ha riproposto l'idea di convertire le strutture scolastiche dismesse delle Valli in altrettanti ambulatori medici.

Da parte sua Giovanni Pelizzo si è fatto promotore di un'azione affinché venga modificata la legge regionale. Una richiesta che va fatta ai consiglieri regionali, non tanto a quelli attuali quanto a quelli che verranno eletti in giugno. E qui si apre il capitolo delle elezioni regionali, importanti da questo punto di vista ma che potrebbero vedere una forte astensione da parte degli elettori del Cividalese, perdurando questa situazione.

Inutile dire che le difficoltà interessano in primo luogo le Valli del Natisone, poiché sono le zone più lontane dai grandi centri. “Ammalarsi oggi da noi - ha detto il sindaco di Stregna, Claudio Garbaz, durante l'incontro - è una disgrazia”. Ma il disagio ormai investe un po' tutti. E l'Azienda sanitaria? Niente paura, perché pensa a noi: sono stati già stanziati otto miliardi per il potenziamento delle strutture che ospitano l'Rsa ed il pronto soccorso... (m.o.)

Janez Podobnik vrnil obisk kolegu Violanteju

Med glavnimi temami pogovora je bil položaj obeh manjšin

Srečanje med predsednikom italijanske poslanske Zbornice Lucianom Violantejem in njegovim kolegom iz Slovenije Janezom Podobnikom je bilo prejšnji teden v Rimu ponovno potrdilo, da je mimo hudo obdobje napestosti in zaostrovanj, da nasprotno prevladuje z obeh strani volja po stvarnem dialogu in iskanju pri vseh odprtih vprašanjih najboljših rešitev za obe strani.

Trije sklopi vprašanj so bili v ospredju pogovorov in sicer ratifikacija pridružitvenega sporazuma med Slovenijo in Evropsko Unijo, tristransko sodelovanje med parlamenti Italije, Slovenije in Madžarske ter vprašanje položaja obeh manjšin, slovenske v Italiji in italijanske v Sloveniji.

Kar se prvega vprašanja tiče je predsednik Zbornice obvestil slovenskega kolego, da je ratifikacija že na dnevnem redu in izrazil optimizem, da bo sporazum ratificiran. Glede sodelovanja med parlamenti trilateralne sta oba predsednika izrazila željo, da bi se sodelovanje med



Janez Podobnik

tremi parlamenti poglobilo in to v obliki stalne delovne skupine. Ze jeseni, po parlamentarnih volitvah na Madžarske, naj bi prislo do prvega srečanja predsednikov treh parlamentov, ki bo na Podobnikovo pobudo v Sloveniji.

Kar se tiče varstva slovenske manjšine je Violante povedal, da si vladna večina prizadeva za čimprejšnje sprejetje zakona, da pa postopek blokira desnica. Na sugestijo Podobnika, ki ga je seznanil, da je pred odhodom v Rimu sprejel delegaciji slovenske in italijanske manjši-



Luciano Violante

ne, je Violante obljubil, da je že aprila pripravljen sprejeti zastopstvo Slovencev. Na srečanju je Podobnik odprl tudi vprašanje vidnosti slovenskega programa RAI 3, ki ga v Beneciji ne moremo spremljati, v zvezi s projektom čezmejnne televizije pa se je Violante obvezal, da se bo pozanimal, kaj je moč na državni ravni storiti za njegovo pospešitev.

Violante se je na srečanju s Podobnikom dotaknil tudi občutljivega vprašanja odnosa do preteklosti. Kot je povedal Podobnik je predsednik italijan-

ske Zbornice izrazil mnenje, da “je dolžnost politike, da ne ostanemo ujetniki preteklosti”. Violante je predlagal, da bi predsednika obeh parlamentov po dogovoru s simbolno gesto obiskala tiste kraje, na obeh strani meje, ki so za obe strani najbolj občutljive. Podobnik pa je predlog vzel v razmislek.

Naj povemo, da se je Janez Podobnik v Rimu sestal tudi s predsednikom Senata Nicolom Mancinom ter s predsednikom parlamentarne komisije za politična vprašanja Evropske Unije Antonijom Rupertijem in predsednikom parlamentarne komisije za zunanje zadeve Achillom Occhettom.

Sicer je predsednik Državega zbora začel svoje pogovore v Rimu na vljudnostnem obisku v Vatikanu, kjer ga je sprejel državni tajnik Svetega sedeža kardinal Angelo Sodano. Janez Podobnik ga je seznanil s teznjo in pripravljenostjo Slovenije, da uredi odnose med cerkvijo in državo na taki ravni kot v drugih evropskih državah.

Pascolini si candida con il Polo

Esce allo scoperto, l'ex sindaco di Cividale Giuseppe Pascolini.

Lo fa per spiegare il suo ritorno, dopo tre legislature passate sulla poltrona di primo cittadino, dal 1980 al 1995, e dopo la sconfitta delle ultime elezioni.

Sembra un cacciatore (il paragone non gli sembrerà certo irriverente) che per quasi tre anni è stato costretto a colpire le proprie prede con una fionda, e ora finalmente torna ad avere in mano un fucile.

Pascolini sarà dunque il candidato di Cdu, Alleanza nazionale e Forza Italia, le forze del Polo. (m.o.)

segue a pagina 2

Majhne občine za združevanje

V Vidmu posvet na pobudo županje Filippig

Na pobudo županje občine Tipana Marise Filippig so se na sedežu videmske pokrajinske uprave zbrali zupani malih občin (z manj kot 5000 prebivalci) videmske pokrajine in se dogovorili, da bodo od slej nastopali skupaj.

Gospa Filippičević je bilo dosti do tega, da se uredniški to srečanje, kajti male občine, se zlasti tiste na goratih področjih, se nahajajo v resnično težkem položaju. Neugodnim razmeram, v katerih delujejo, se pridružuje se neznanška birokracija, malo finančnih sredstev, pa tudi majhne možnosti, da bi bil glas teh upraviteljev pravočasno



ušlišan na višjih upravnih instancah. Videmsko srečanje je bilo sele prvi korak, kmalu pa bodo sledili drugi. (D.U.)

beri na strani 4

V Žabnicah, Uvah in Beli Peči Slovenski jezik vstopil v šolo

V Kanalski dolini slovenski jezik se do pred kratkim ni imel vstopa v šolo. Niti po stranskem vhodu, kot se bodo spomnili vsi tisti, ki so ob koncu sedemdesetih in začetku osemdesetih let spremljali poskuse, da bi se šolski prostori uporabljali vsaj za privatne popoldanske tečaje.

Tečaji pa so se kljub temu začeli in razvili v okviru aktivnosti kulturnih delavcev Kanalske doline, kar je bilo dovolj jasno znamenje, da se krajevna skupnost

Slovencev ne namerava odpovedati lastnemu jeziku.

Treba je bilo vztrajati dolga leta, a vprašanje je končno dozorelo. Danes so razmere na srečo bistveno drugačne. Slovensčina je v javno osnovno šolo stopila skozi glavna vrata in sicer na pobudo didaktičnega ravnateljstva iz Trbiža, ki je udeležilo načrt za ovrednotenje kulturnega premoženja jezikovnih manjšin teritorija Kanalske doline.

D.U.
beri na strani 4

Ponediščak an njega kreativnost

Lepo iniciativo Večernih srečanj, ki sta jo organizirala v spietarskem farovžu združenje Blankin an Planinska družina Benecije so v petek 13. marca zaparili z zelo živahnim beneškim vnetičam... s Ponediščakam.

Pred številno publiko je pokazal prezez njega kulturnega ustvarjanja. “Pokusali” smo od vsega po normalo od njegovih najboljših stvari. Luciano Chiabudini je začel narpiet s poezijo v slovenskem, furlanskem an italijanskem jeziku. Od telega bolj intimnega začetka je atmosfera ratavala nimar buj vesela an zivahna.

beri na strani 4

L'ex sindaco ufficializza la sua candidatura a Cividale per il Polo

Pascolini, il ritorno

Verrà sostenuto da Cdu, Alleanza nazionale e Forza Italia - L'Ulivo alla ricerca di una identità potrebbe alla fine presentarsi con due liste

dalla prima pagina

"Ci siamo ritrovati dopo qualche discorso interlocutorio da parte di qualche forza. Il mio nome è stato proposto dal Cdu, il mio partito, ed è stato accettato da altre formazioni. Sono propenso ad accogliere l'invito, sospinto dal fatto di essere di vecchia militanza politica e di avere una certa esperienza amministrativa, non solo a carattere comunale". Così dice, aggiungendo che non c'è molto spazio per accordi con la Lega Nord, che pure Alleanza nazionale aveva preso in considerazione (d'altra parte i leghisti sono intenzionati a correre da soli), e con la Lista Moratti.

L'ex sindaco guarda con occhio esperto e furbo al centro-sinistra: "Se gli attori rimangono quelli - afferma - penso manchi lo-



ro quella capacità di collocarsi in una visuale positiva che non hanno perché sono sempre stati all'opposizione". E se gli si fa notare che gli attori sono sempre quelli, un po' su entrambi i fronti, risponde: "E' vero che manca gente nuova, perché c'è resistenza, da parte di persone ca-

pati, a partecipare alla vita pubblica. Se non c'è disponibilità, bisogna venga coltivata avvicinando i giovani, ai quali è opportuno venga detto che il fatto di occupare una poltrona non è un privilegio, ma un servizio".

Intanto sulla sponda dell'Ulivo niente ancora è deciso. Nel fine settimana il Pds si è riunito assieme ai laburisti cividalesi Giuseppe Paussa e Luca Manzini (si prospetta insomma la creazione della Cosa 2) ed ha lasciato capire che l'Ulivo non si dovrebbe presentare compatto, proponendo invece due liste, una del Partito popolare ed una della Sinistra democratica. E altri esponenti che, pur aderendo al centro-sinistra, non si riconoscono nei partiti? Per loro nell'Ulivo, a quanto pare, non c'è spazio, anche se

un incontro in questi giorni tra il coordinamento dell'Ulivo e forze della cosiddetta "società civile" chiarirà meglio i contorni della questione. (m.o.)

Incontro a S. Pietro

La cooperativa "Napo" di S. Pietro al Natosone, in collaborazione con i tecnici delle organizzazioni sindacali (Cia-se) organizza per venerdì 27 marzo, alle 20.30, presso il Centro di raccolta di Ponte S. Quirino, un incontro tecnico e di assistenza per la campagna frutticola relativa all'anno 1998.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Srečanje med Finijem in Violantejem v Trstu je že ob sami napovedi sprožilo niz kritik, a tudi pričakovanj. Prijatelj, sicer prista Vialentejeve stranke, mi je minule dni zagotavljal, kako bo srečanje koristilo Slovincem. Mene ni prepričal, koga drugega pa je.

Soocenje je sedaj mimo in lahko recemo nekaj preprostih ocen. O zgodovini praktično nič. Če se je Violante spustil po spolzki poti zgodovinskega revizionizma, pa Fini ni popustil niti za milimeter. Se več, privoščil si je korak nazaj v primerjavi z Verono, saj je v Trstu zapel hvalnico enotam salojske vojske, ki da so na vzhodni meji "bratile italijanstvo". Pri tem je jasno namignil na klavce zloglasne X. Mas Junia Valeria Borgheseja, ker pa jih ni imenoval, je rehabilitacijo razširil tudi na vse ostale nemške hlapce na podro-

bistvu nespretno izenačuje Rizarno in Fojbe, rablja in zrtev, zločin in masčevanje. Brez vsakršne resne analize objavov, ki so gotovo bolj zapleteni in protislovni kot ta črnobela karikatura. Iskreno povedano pa me ta "psevdo-zgodovinska" razprava ne vznemirja preveč. Recimo, da sem nekaj takega pričakoval in me ne preseneca.

Zaradi prigovarjanja omenjenega prijatelja pa sem kljub vsemu potihem upal, da bo tokrat moja skepsa postavljena na preizkušnjo in bo Gian Franco Fini vsaj za las spremenil stališče do Slovincem in naše pravice, da živimo enakopravni v miru.

Nasprotno. Tu je Fini nalas potrdil vsa tradicionalna stališča trzaskih fasisov. Kajti zanj smo "dovolj zaščiteni" in bi zakon o pravicah (zanj so "privilegiji") pravzaprav ne bil potreben. Fi-

ni vsekakor vztraja, da nas je treba presteti in vnaprej poudarja, da bo dvojezičnost "toleriral" kvečjemu na Krasu, kjer smo večina. Se pravi v Zgoniku, Repentabru, Dolini, Doberdolu, Sovodnjah in Steverjanu. In pika. O Beneciji niti besede. Najbrž zato, ker se zanj tu sploh ne postavlja narodnostno vprašanje. Sicer pa bi zahteva o prestevanju in preverjanju, kdo ima večino, že naredila svoje.

V tem je dosleden. Kajti programski dokument "pikapolonice" v Veroni z novim, uglajenim besediščem utemeljuje novo ideološko podlago Nacionalnega zavezništva: "liberalni nacionalizem". Veronska listina namreč poudarja neizprosno nasprotovanje "multikulturni razpršenosti" in "večjezičnemu Babilonu".

V tem pogledu sta trbizki zupan in deželni poslanec Casula, ki oba pripadata Finijevi stranki, se vedno par svetlobnih let pred njim. Kaj nam torej prinaša teatralni dialog med Violantejem in Finijem? Gotovost, da se bo deznica kakor prej zaganjala v naše pravice in ovirala sprejemanje zaščitnega zakona, ki je se zelo daleč za obzorjem.

Slovenija: spet je v ospredju vračanje gozdov

Vprašanje vračanja gozdov Cerkvi postaja znova aktualno in obenem konfliktno. V kratkem naj bi poslanci v Državnem zboru odločali o noveli zakona o denacionalizaciji, v okviru katerega naj bi država Cerkvi vrnila 28 tisoč hektarov gozdov. To naj bi bilo zapisano tudi v koalicijskem dogovoru med Ljudsko stranko in LDS, ceturstevilni predstavniki tako politične kot civilne družbe nasprotujejo, med temi tudi nekateri člani in poslanci LDS.

Predsednik Drnovšek je večkrat poudaril, da se bo držal izrečenih obljub in ob tem same odločitve ustavnega sodišča, ki se je glede tega vprašanja odločilo s piclo večino glasov. Premier Drnovšek je še dodal, da je vlada do primorana storiti, saj bi drugače prislo do anarhije in nespoštovanja zakonov in predpisov. Ne glede na odločitve ustavnega sodišča, bo končna odločitev politična in okoli tega vprašanja se zna bistveno zvišati politična temperatura. Ustavno sodišče se je zavzelo za vrnitev nacionaliziranih gozdov Cerkvi, odločilo pa je tudi, da se ostalo fevdalno posest oziroma premoženje ne vrača. Takšna različna tolmačenja nekateri analitiki razlagajo z dejstvom, da je to cena, ki jo je treba plačati, da se ohrani vladna koalicija LDS-SLS.

Ne glede na končno odločitev parlamenta, kjer lahko nastanejo razvezalne večine in manjinske, obstaja odprto se vprašanje, ali bo država gozdove vrnila v naravi ali bo zanje plačala odškodnino. In tudi glede tega vprašanja kaže, da so si stališča države in Cerkev različna.

Po neuradnih podatkih je država pripravljena pla-

cati 35 milijonov mark in milijon mark trajne rente na leto. Država predlaga tudi drugo alternativo: Cerkvi bi izplačala v enkratnem znesku 65 milijonov mark in do nje ne bi imela več nikakršnih dodatnih obveznosti.

Cerkveni pogajalci takšne ponudbe odklanjajo in zahtevajo nekaj krat večji znesek, trajno rento ter plačevanje socialnega in zdravniškega zavarovanja za duhovnike. Te vsote naj bi se črpale iz državnega proračuna.

Proti vračanju gozdov Cerkvi pa so se dvignili številni glasovi. Na tiskovni konferenci so se oglašili člani Društva za ohranitev slovenskih gozdov in ugotovili, da slovenski gozdovi so v samostojni Sloveniji bolj ogroženi kot kdajkoli doslej in da gre za potezo v smeri razdajanja nacionalnega bogastva Cerkvi in nekdanjim fevdalcem. "Če bomo na tak način izgubili gozdove, bomo izgubili tudi svojo nacionalno identiteto" je povedal Alojz Campa, predsednik Društva za ohranitev slovenskih gozdov. V društvu ne nasprotujejo odpravi krivic iz preteklosti, vendar zemljišča in gozdovi ne bi se smeli vračati tistim, ki do njih sploh niso upravičeni.

Akademik prof. Stojan Pretnar ugotavlja, da Cerkev gozdovi ne pripadajo in da fevdalna lastnina je iz današnjega vidika celo popolnoma nezakonita. Pretnar kritizira odločitev ustavnega sodišča in pri tem dodaja: "Zivimo v casu, ko je treba ustavnost države braniti pred ustavnim sodiščem". Po Pretnarjevem mnenju torej, naj bi bila odločitev ustavnega sodišča prej politično kot zakonsko naravnana. (r.p.)



Gli albanesi residenti in Slovenia hanno protestato nel corso di una manifestazione in piazza della Repubblica a Lubiana contro la violenza serba nel Kosovo. Tremila i manifestanti secondo la polizia

É Krapež il ministro della difesa

Unione italiana al voto

I prossimi 25 e 26 aprile avranno luogo le consultazioni all'interno della comunità nazionale italiana in Slovenia e Croazia con il fine di rinnovare il parlamento della minoranza italiana.

L'assemblea dell'Unione italiana sarà costituita da 71 membri. I seggi saranno così suddivisi: uno per ogni Comunità degli italiani e inoltre 1 seggio per ogni 500 connazionali

censiti all'ultimo censimento, nel 1991 quando Slovenia e Croazia facevano ancora parte della repubblica federativa jugoslava.

É Krapež il ministro

Da venerdì 13 marzo la Slovenia ha un nuovo ministro della difesa. Si tratta del 39-enne Alojz Krapež che è stato proposto dal Partito popolare (come il suo predecessore Tit Turnšek) ed ha raccolto in parlamento 43 voti a favo-

re, mentre 20 sono stati quelli contrari. Subito dopo il voto il neoministro ha giurato di fronte al parlamento.

Krapež è il quarto ministro della difesa sloveno dopo Jansa, Kacin e Turnšek.

Fatto storico a Londra

La prima Conferenza europea di Londra a cui, venerdì 13 marzo, hanno partecipato i 15 paesi dell'Unione Europea e gli 11 paesi candidati all'in-

gresso nell'UE e tra questi anche la Slovenia, è stata definita dal premier Janez Drnovšek un fatto storico. I 26 ministri degli esteri nella stessa occasione hanno concordato nel dire che l'impegno a trovare soluzioni pacifiche alla crisi nel Kosovo non si deve ridurre solo ad una presa di posizione verbale ma si dovrebbe tradurre in una maggiore autonomia del Kosovo all'interno della repubblica jugoslava.

Miran Košuta sui rapporti tra letterature italiana e slovena

In Benecia un apporto tutt'altro che scontato



Da sinistra il presidente del Malignani Illusi, Vertovec e Košuta

France Prešeren e Dante Alighieri, sulla copertina del libro, sono vestiti allo stesso modo ma guardano in direzioni opposte. Sono i simboli delle poesie slovena e italiana e, così rappresentati, simboleggiano i rapporti tra le due letterature di confine. Il libro è "Scritture parallele" ed il suo autore, Miran Košuta, scrittore, traduttore e saggista (da poco tempo anche presentatore per la Tv slovena), è stato ospite giovedì scorso dell'incontro organizzato all'istituto Malignani di

Udine all'interno dell'iniziativa "E tu concilia l'italo e lo slavo" organizzata dall'Accademia europeistica di Gorizia, il Centro studi "Nediza", il circolo culturale "Ivan Trinko" ed il Dipartimento di lingue dell'Europa centro-orientale dell'Università di Udine.

Košuta, che è stato introdotto da Marino Vertovec, ha iniziato raccontando quale potrebbe essere la sua biblioteca ideale, composta da libri di scrittori come Magris, Bressan, Maria Pirjevec, Tomizza, Bratuž. Personaggi che ritornano nei saggi raccolti nel libro, dove c'è "un progetto culturale forte, quello del dialogo", ha detto Košuta, che si contrappone alla scarsa conoscenza che ancora esiste tra italiani e sloveni. Siamo ancora in presenza di una "multiculturalità passiva", di un "cosmopolitismo di facciata" anche perché "una storia sbagliata ci ha costretto a procedere in parallelo, anche nell'arte e nella cultura".

Eppure ci sono anche delle note liete. Una di queste è rappresentata, secondo Košuta, dall'attività

in Benecia, dove esiste "un apporto che potrebbe sembrare scontato, ma chi conosce la travagliata storia di quelle terre, la mancanza di scuole slovene, il problema dell'emigrazione, sa che le opere realizzate hanno richiesto e richiedono maggior impegno e sacrificio che non a Gorizia e a Trieste".

Košuta ha quindi analizzato i contenuti dei capitoli, da quello riguardante le opere tradotte, all'editoria, ai ritratti di Kosovel e Rebula. Fino ai giorni nostri: "Il presente ci induce alla speranza - ha concluso il suo intervento - perché le iniziative culturali crescono, cresce il senso di multiculturalità anche perché entro breve faremo tutti parte dell'Unione europea". In questo senso il libro "Scritture parallele", per il suo autore, "è un piccolo passo verso un grande traguardo verso l'interculturalità tra queste genti di frontiera".

Il secondo e ultimo incontro è previsto per oggi, giovedì 19 marzo, alle 18 sempre al Malignani con il poeta Marko Kravos.

Michele Obit

Sabato Gioia Danielis in galleria

Sarà un evento molto particolare quello che la Beneska Galerija proporrà sabato 21 marzo. Il titolo della mostra, "Io sarò stata", già ci introduce nel percorso autobiografico che Gioia Danielis intende presentare. Su una parete della galleria troveranno posto i primi esperimenti pittorici dell'artista udinese, lavori che lei stessa definisce ingenui ma ai quali è fortemente legata; di fronte due tele realizzate nel gennaio 1998. E in mezzo? In mezzo una performance danzata dalla stessa Danielis e da Anna Montina, danzatrice friulana che ha seguito diversi corsi di perfezionamento presso importanti compagnie europee. Quasi una anti-mostra dunque, dove al tipico cruccio dell'artista, cioè dimostrare la propria capacità tecnica, si sostituisce la necessità di esprimere diversi momenti del proprio percorso creativo e soprattutto umano. Una scelta coraggiosa questa di Gioia Danielis, non nuova comunque a simili rischi. Ricordiamo di lei le spiazzanti installazioni a Postaja Topolove (1995) dove da una candida cabina di teli bianchi invitava a guardare "il mare".

Così recentemente alla Fortezza di Osoppo dove nuovamente sfidava un ampio spazio verde con fragilissime strutture di tela battista, il materiale che ha caratterizzato il suo lavoro per diversi anni e al quale ha deciso di sostituire il proprio corpo nelle performance, talvolta crude, che rappresentano i suoi interventi più recenti.

La brevità dell'azione danzata da Gioia e da Anna Montina rende consigliabile la puntualità: ore 19, sabato 21 marzo.

(m.m.)

Potrebna je razprava o naši kulturi

"Vsebinska in finančna perspektiva kulturnih ustanov Slovencev v Italiji". To je tema posveta, ki ga je pred kratkim organizirala v Trstu Slovenska kulturno-gospodarska zveza z namenom, da osvetli sedanje stanje ustanov kot so Glasbena matica, Slovensko stalno gledališče, Narodna in študijska knjižnica ter Slovenski raziskovalni institut. Predvsem pa je bila želja prirediteljev načeti razpravo o bodočnosti teh ustanov in torej nakazati smeri razvoja slovenske manjšine v Furlaniji-Juljski krajini v celoti. Posvet je bil tako zastavljen, da so imele glavno besedo same kulturne ustanove, obenem so bili povabljeni k sodelovanju institucionalni sogovorniki tako iz Slovenije kot iz Italije. Žal je glas iz Slovenije zmanjkal, v imenu italijanske vlade pa je spregovoril podtajnik na kulturnem ministru Willer Bordon, medtem ko je deželo F-JK zastopal Milos Budin.

Jasno je, da se je s posvetom le začela neka razprava, ki so jo vsi občutili kot potrebno, saj čimprej se bomo začeli soočati s spremenjeno realnostjo v kateri živimo in delamo, bolj učinkovito se bomo opremili in torej nudili nasi manjšinski skupnosti realne možnosti razvoja. S propadom Trzaskre kreditne banke in krize slovenskega gospodarstva se je namreč položaj manjšine korenito spremenil. Končalo se je obdobje dolocene finančne samostojnosti, ki je bila jamstvo in osnova tudi manjšinske subjektivitete. Slovenska manjšina in njene kulturne ustanove se v zadnjih letih lahko opirajo na javno financiranje, kar pomeni, da

morajo na drugačen način uveljavljati svojo subjektiviteto.

Eno od vprašanj v središču pozornosti je bilo vprašanje avtonomije, ki jo morajo uživati kulturne ustanove. Le-te naj se opirajo na lastno članstvo, je bilo poudarjeno, vendar morajo dialogirati z drugimi manjšinskimi subjekti. In ob skrbi za vsebinsko plat delovanja morajo težiti tudi k gospodarnemu upravljanju. Vsi aktivni dejavniki slovenske manjšine tako v politični kot v kulturni sferi pa morajo imeti globalno, celovito sliko naše manjšinske skupnosti, njenih potreb in potencialov. Manjšinski ustroj je namreč kompleksen in hkrati zelo občutljiv, vitalen in perspektiven pa je le ko deluje v vseh svojih delih. In torej večja ko je avtonomija kulturnih ustanov, globlja mora biti zaveza njihovim usidranosti v manjšinski stvarnosti, njihova sposobnost nuditi učinkovite odgovore na potrebe manjšine.

Drugo vprašanje, ki je bilo na posvetu postavljeno in bi se kazalo o njem zamisliti, je če sedanji sistem kulturnih ustanov odgovarja sedanjim potrebam manjšine ali je potrebna drugačna strukturiranost. V zelo intenzivni dinamiki sedanje družbe tudi statičnost lahko predstavlja veliko nevarnost.

Zanimivo je, da se je tudi na tem posvetu odprla razprava o bipolarnem sistemu v manjšini in predvsem o njegovih pomanjkljivosti. Posvet je s tem, da je sprožil razpravo dosegel svoj namen, sedaj pa je potrebno zastavljena vprašanja bolj podrobno razčleniti in poglobiti. (jn)

Cinema, rassegna al Ristori

Inizia questa sera, alle 20.30, nel tetro Ristori di Cividale, una rassegna cinematografica curata dall'amministrazione comunale e dalla società "Transmedia" di Gorizia. La rassegna prevede otto film, in programma ogni giovedì, per i quali è possibile sottoscrivere un abbonamento al costo di 40 mila lire, mentre il biglietto singolo costa 10 mila lire.

Il Comune ha reso noti i primi quattro film. Questa sera verrà proiettato "Harry a pezzi", ultima fatica di Woody Allen, mentre giovedì 26 sarà la volta di "Crimini invisibili" di Wim Wenders. Il 2 aprile toccherà a "The boxer" di Jim Sheridan, con Daniel Day-Lewis, quindi il 9 aprile verrà proiettato "Benvenuti a Sarajevo" di Michael Winterbottom.

Romina Cencig diplomirala v Vidmu

Romina Cencig, Uancova iz Crnegavrha, ki pa se je rodila v Laskem an zivi z družino v Ipllis, je konec februarja ratala doktorica.

Diplomirala je na Univerzi v Vidmu, na Fakulteti za tuje jezike. Studirala je kot prvi jezik francosino, kot drugi pa hrvascino. Svojo tezo "Nouvelles histories tant tragiques que comiques" o zbirki francoskih novel iz 16. stoletja je briljantno branila 27. februarja letos.

Romina je lahko upravičeno zadovoljna za u-

spešen zaključek svojega univerzitetnega studija, se bolj veseli an ponosni nanjo so nje starsi, oca Egidio Uancu an mama Marija Stiefna, oba iz Crnegavrha, nona Milka an vsa druga zlahta, pa tudi številni Crnovarsanji, ki zive dol po Laskem.

Prijatelji an se posebno clani Planinske družine Benecije cestitajo Romini in ji zelijo dosti uspehov v zivljenju, predvsem pa tako delovno mesto an tako zivljenje, da bo z njim zadovoljna.



Nouvelles histories tant tragiques que comiques. Una raccolta di novelle francesi del XVI secolo.

Questo il tema della ricerca ed il titolo della tesi con cui il 27 febbraio scorso si è brillantemente laureata

presso la Facoltà di Lingue di Udine Romina Cencig. Romina si è laureata in Lingue e letteratura francese, ma ha studiato anche il croato come seconda lingua. Grande soddisfazione per la neodottrora ma soprattutto per i suoi genitori Egidio e Maria, originari di Montefosca, ma residenti a Ipllis in comune di Premariacco. Alla neo-laureata, che è attiva nelle associazioni slovene, in particolare nella Planinska družina Benecije, felicitazioni da parte di parenti ed amici e complimenti anche dalla nostra redazione.

V Žabnicah in Beli Peči poučuje Alma Prešeren

Slovenski jezik dobrodošel v šoli

s prve strani

Didaktično ravnateljstvo je s tem načrtom izrazilo voljo po "vzgajanju v evropskem duhu ter demokratičnem in vekulturnem sožitju, s premoščanjem zgodovinskih pregrad in predsodkov", kot je bilo zapisano v sporočilu tiskovne agencije ANSA.

Ravnateljstvo se je za izvajanje načrta poslužilo dveh dodatnih sodelavk. Ena od teh je gospa Alma Prešeren, po rodu iz Slovenije, a v bistvu domaćinka, saj je na Trbižu poročena že preko dvajset let z zavednim Slovencem Jankom Prešernom, iz znane trgovske družine.

Alma Prešeren poučuje slovenščino na dveh solah in sicer v Žabnicah in Beli Peči, medtem ko poučuje v Ukvah kolegica Magda Ehrlich.

"V solo sem prvič vstopila 19. januarja letos in to je bilo res lepo doživetje. Po 25 letih sem spet dobila priložnost opravljati svoj pravi poklic, saj sem kot studij opravila učiteljske v Ljubljani", pravi gospa Prešeren in je nad pobudo poučevanja slovenščine v javni šoli resnično navdušena. Njeno navdušenje izhaja iz stopnje znanja, ki jo je našla pri otrocih: "Razveseljivo je zlasti dejstvo, da človek ne začne iz ničelne točke, kajti našla sem veliko otrok, ki že delno obvladajo slovensko, pa ne samo zaradi družinskega okolja, pač pa zato, ker obiskujejo tečaje središča Planika. Sicer pa je za uče-



Cerkev v Ukvah

nje slovenskega jezika veliko zanimanje", ugotavlja Prešernova in dodaja, da so bili starši vprašani za mnenje in so se stoočstotno (!) opredelili za poučevanje slovenščine.

Pouk poteka v okviru rednih solskih ur in po poldrugem mesecu je po oceni gospe Prešernove opaziti lep rezultat, saj otroci to učenje sprejemajo z veseljem. Verjetno tudi po zaslugi didaktičnih metod, pri katerih učiteljica uporablja otroške pesmi Janeza Bitenca, kjer se simpatičnim besedilom pridružuje tudi napev.

Gospa Alma Prešeren že po manj kot dveh mesecih vidi napredek tako pri otrocih iz slovenskih družin,

kot tistih iz mešanih zakonov ali povsem italijanskih: "Otroci iz slovenskih domacij so pri pouku v veliko oporo, ker nimajo nikakršnih problemov z izgovorjavo. Hitro pa napredujejo tudi italijanski otroci, ki brez predsodkov sprejemajo večjezičnost teh krajev na tromeji."

Lahko torej rečemo, da je bila odločitev za pouk slovenščine v javni šoli posrečena, čeprav je bilo treba nanjo dolgo čakati. Upati je, da se bo ta dober začetek razvil na najboljši možni način in da bo obenem prispeval k ohranitvi sol, ki so zaradi demografskega padca v dolini ogrožene.

D.U.

V Špetru na pobudo SDGZ, NTKB in združenja Invito

O novih davkih

Informativno srečanje o novostih v zvezi z davčno reformo

Slovensko deželno gospodarsko združenje je v sodelovanju s cedajsko podružnico Nove tržaške kreditne banke in združenjem Vabilo-Invito priredilo v Špetru informativno srečanje o novostih v zvezi z davčno reformo.

Srečanje je bilo namenjeno vsem, ki imajo pri svojem delu kakorkoli opraviti s fiskalo, bodisi da gre za podjetnike, gostince, trgovce ali tudi take, ki se ukvarjajo z neprofitnimi dejavnostmi, saj je danes vsaka dejavnost v večji ali manjši meri podvržena davčnim predpisom.

O novostih, ki jih uvaja davčna reforma, so sprego-



Z leve Stevo Kosmač, Vojko Kocjančič in Nadja Prašelj.

vorili direktor SDGZ Vojko Kocjančič ter strokovnjaka podjetja Servis Nadja Prašelj in Stevo Kosmač. Predstavnik Nove

tržaške kreditne banke Karlo Mezgec pa je navzočim govoril o kreditiranju in vlogi bančne ustanove.

Majhne občine za združevanje

Konferenca v Vidmu na pobudo županje iz Tipane

s prve strani

V palači Belgrado videmske Pokrajine je navzoče župane pozdravil predsednik pokrajine Pelizzo, ki je za nelahek položaj in probleme malih občin izrazil razumevanje.

Uvodoma je županom spregovorila kolegica iz Piemonta Franca Biglio, ki županuje mali občini Marsaglia v pokrajini Cuneo. Dejala je, da pravkar zaključuje dolgo potovanje s kamperjem po številnih občinah Italije, kjer je skušala opozoriti na odprta vprašanja malih občin, ki ne najdejo svojega glasu niti v okviru vsedravnega združenja občin ANCI. Zakon Bassanini je dejansko povzročil malim občinam dodatne težave, saj je bil zasnovan predvsem na podlagi velikih občin in urbanih centrov.

Na konferenci je prislo do večinskega soglasja glede predloga, naj se

ustanovi združenje malih občin videmske pokrajine, ki naj zastopa interese teh uprav v odnosu do Pokrajine, Dezele in Države. Združenje naj bi bilo ne-strankarsko ter nekonfesionalno in njegov cilj naj bi bil ustvariti pogoje, da dobijo tudi zahteve in predlogi županov manjših upravni enot ustrezno težo na pristojnih mestih.

Županja iz Tipane je spomnila na dejstvo, da je v videmski pokrajini ob skupnem številu 136 občin kar 109 uprav z manj kot 5000 prebivalci. Od teh je 29 občin z manj kot 1000 prebivalci, medtem ko je le 20 občin z več kot 5000 prebivalci in 7 občin, ki ima nad 10000 prebivalcev. Male občine torej predstavljajo zelo važen segment javne uprave, za katerega ni dopustno, da bi se naprej ostal zanemarjen.

Gospa Filippičeva je bi-

la po dogovoru imenovana za koordinatorka gibanja malih občin v naši deželi in napovedala je kmalu novo srečanje županov ter formalno ustanovitev združenja.

Predstavitev v Kobaridu

V petek 20. marca ob 19. uri bo v prostorih muzeja v Kobaridu predstavitev dveh knjig, ki sta posvečeni povojnemu obdobju v Beneciji. Prvo z naslovom "Pod senco Trikolore" je napisal prof. Pavel Petricig in jo bo tudi predstavil.

V drugi "Pise Petar Matajurac" pa je izbor najboljših dialektalnih spisov iz priljubljene rubrike Izidorja Predana-Dorica.

TRIBUNALE DI UDINE

AVVISO DI VENDITA IMMOBILIARE CON INCANTO

Nella causa civile promossa
DA

MEDVESIG Bruno, SIMAZ Rosina, MEDVESIG Ada, MEDVESIG Lucia;

CONTRO

QUALIZZA Antonio, DUGARO Gina;
avente per oggetto: SCIOGLIMENTO COMUNIONE (n° 1367/94 R.A.C.C.)

Il sottoscritto Collaboratore di Cancelleria rende noto

che il Giudice Istruttore dott. Andrea ZULIANI con provvedimento di data 02/03/1998 ha disposto la vendita all'incanto dei sottoindicati beni immobili, nello stato di fatto e di diritto, come specificato nella perizia agli atti del geom. C. Peressini:

LOTTO UNICO

Comune di Stregna N.C.T. Part. 2326 F.11 n.151 are 1.60 fabbricato ad uso abitativo e relativa area scoperta loc. Postregna.

La vendita avrà luogo davanti al Giudice Istruttore, nella sala delle udienze civili di questo Tribunale, alle ore 11.00 del giorno **22/04/1998** al prezzo base d'incanto di L. **26.000.000** con offerte in aumento non inferiori a L.1.000.000.

Gli offerenti entro e non oltre le ore 13.00 del giorno **21/04/1998** devono presentare in Cancelleria istanza su carta bollata da L. 20.000 (con l'indicazione del codice fiscale e del regime patrimoniale) accompagnata contestualmente dal versamento della cauzione di L. **2.600.000** e delle spese di L. **5.200.000** in assegni circolari trasferibili emessi in Provincia di Udine intestati alla Cancelleria Civile del Tribunale di Udine.

Il pagamento del prezzo di aggiudicazione, dedotta la cauzione già versata, deve essere effettuato entro 30 giorni dalla vendita con le forme dei depositi giudiziari, tramite assegno circolare intestato: **"CASSIERE PROVINCIALE P.T. DI UDINE CON IL CONCORSO DEL CONTROLLORE"**.

Le spese relative al trasferimento della proprietà e di voltura saranno a carico dell'acquirente.

Ulteriori informazioni potranno essere assunte presso la Cancelleria Civile di questo Tribunale.

Udine, 9 marzo 1998

IL COLL. DI CANCELLERIA

Na zadnjem večeru je biu Ponediščak

s prve strani

Poslušali smo z veseljem, kar nam je pripovedovalu zgodbe an pravce od njega življenja, se posebno pa smo užival, kadar sta on an Giorgio Banchig - Ponediščak an Broskviljo - recitirala Benesko komedijo. Ali pa kadar je v Cedadu Ponediščak srečal Adelaide Risotri, ki mu jo je zaigrala Flavia Iuretig.

Skratka Luciano Chiaudini nam je pokazu vse njegove ustvarjalne možnosti, od intimne poezije do smiešnih pesmic, od spominov iz njegovega življenja do zadnjih pesmi, ki jih je napisu za Senjam beneske pesmi an jih je v petak v Spietre zapiepu an zaigru na kitaro.

Ustvarila se je takuo liepa atmosfera, da se je publika se na duzim zadržala v farovže v veseli, družinski atmosferi. An vie ku kajsan se je sigurno veselju tudi ob misli, kakuo je liepa an bogata naša kulturna an jezikovna tradicija. Zapar se je takuo tel ciklus večernih srečanj. Takuo, ki je pokazala številna publika na vseh stierih pogovorih, so imiel prireditelji dobro idejo, saj je pru de tudi mi spoznamo an valoriziramo dielo domaćih ljudi.

Jagnjed: Catia Magnan doktorica

Na Univerzi v Tarstu se je v torak 10. marca lepuo vešulala Catia Magnan iz Stare gore. Ratala je doktorca prava (giurisprudenza). Catia zivi na Starigori, kjer nje mama Vanda Podrecca - Petarnielova iz Jagnjeda darzi butigo spominu na klancu, ki gre pruo svetiscu. Tata od Catie, Paolo, je na zalost na naglim umaru ze nomalo liet od tega. Z mlado dohtorico se veseljo mama, družina, vsa zlahta an parjatelji an ji zeljo, de bi imiela puno srece tudi za kar se tice dielo.

Martedi 10 marzo, presso l'Università di Trieste, Facoltà di Giurisprudenza, si è laureata Catia Magnan di Castelmonte. Titolo della tesi: "Le diverse forme di organizzazione della gestione dei servizi pubblici comunali con particolare riferimento all'organizzazione delle Spa". Con Catia si rallegrano la mamma Vanda Podrecca, della famiglia Petarnielova di Jainich, che gestisce un negozio presso il santuario, i familiari, i parenti ed amici tutti e le augurano tanti successi nel mondo del lavoro.



Štier manj v Dreki

Na 1. zenarja lieta 1997 v dreskem kamunu je bluio vpisanih na anagrafe 212 ljudi: 93 mozkih an 119 zensk. Na 31. dicemberja le tistega lieta jih je bluio stier manj, 207: 96 mozkih an 111 zensk. Rodiu se ni obedan otrok. Umarle so stier zene an stieri mozje. Proc je slo zivet pet ljudi: dva mozka an tri zenske. Tle so parsli zivet na devet, vsi mozki. Tele so stevilke demografskega gibanja



dreskega kamuna.

Ce na gre dobro po drugih gorskih kamunah Nediskih dolin, kuo se moremo trostat, de puode dobro v Dreki, ki je tista občina, ki je zacela umirati ze puno cajta pred drugimi kamuni. Ziviet v

Dreki nie lahko, v cielim kamune je ostala odparta samuo se adna ostarija, tu vsaki vasi je 'na peščica ljudi, le malo jih je tistih, ki imajo manj ku sestdeset liet. Ki rec? Se bruo zar de tarduo darze tisti, ki sele gor zive.

Liliana an Sergio srebarna noviča

Se je zgodilo v nediejo 8. marca. Tisti dan Sergio Balus - Mackinu an Liliana Stulin - Fejčjova, obadva iz Gorenjega Tarbja, sta sla h maš ku vsako nediejo, pa tisti je biu an poseban dan za nje. Kar sta se usafala pred utarjam sta sla z mislijo na petandvajst liet nazaj, na tistega 3. marca lieta 1973, kar sta ratala mož an zena. Petandvajst liet potlè, s kajsnim dnevom zamude, sta ponovila tisti "ja". An sta bla pru ku dva novičaca: on je imeu pušjac v skrici, ona je darzala v rokah pušji rozi. Okuole nje, zlahta an parjatelji. Zlahti se je doluožu se kajsan, Erika an Matteo, njih otroc. An pru njih otroc so jim lepuo piel sveto maso kupe s skupino Beneskkih korenin. An potlè, ku na pravi ojcti, vsi na kosilo.

Erika an Matteo, zlahta an parjatelji jim zeljo, de bi njih zivljenje teklo se puno, puno liet po tisti poti, ki so jo prehodil kupe do seda. Vse narbuojše jim zelmo tudi mi an kar bojo praznoval zlato poroko... naj poklicejo tudi nas na festo!



Dvie parjatelce sta šle v gostilno, se usednile za mizo, kuazale dva kafè an začele se poguarjat gor mez sude, ki sta zaslužile tele zadnje lieta.

- Ist - je jala ta parva - pet liet od tega sem kupila makinjo, stroj za šivat, ki mi je storla zaslužit dvanajst milionu!

- Tuole nie nič - je jala ta druga - ist tri lieta od tega sem kupila 'no pastiejo latonovo, ki mi je storla zaslužit osemdeset milionu!!!

Tu nediejo skuadra od Savognese je igrala pruo skuadri iz Nem, ki je udobila gor v Sauodnji 3-0. Seviède, takuo, ki se gaja povsierode, kadar se zgubja, gledalci, spetatori, so začel dajat kaužo arbitru an uekal pruo njemu na vas glas. Ta narbuojše je bila 'na mlada gospa, ki je arjula tu anj:

- Arbitro, si dobar samuo za tonte prat!

An mož, ki je se deu blizu nje, jo je poprašu:

- Na zamierte gospa, pa kuo morete vi tuole viedet?

- Viem, viem, se kuo lepuo - je hitro odguorila - ist sem njega zena!!!

Giovanin je biu su pomagat bandimat an turklat grozdje h velikemu kimetu v Špešo. Vino so nalival tu 'no veliko čisterno, an kadar Giovanin je su gledat na varh ce je bila puna, mu se j' popuzinlo an je padu notar!

Ta druga dva dieluca sta letiela vizaivat gospodarja, kajсна velika nasreča se je zgodila.

- Al je umaru buogi Gjoivanin? - je hitro poprašu gaspodar vas prestrašen.

- Ne, ne, je sele ziu, ker vsakoantarkaj se parkaze na varh za vprašat an krostin!!!

Zlata poroka Mile an Štiefna iz Učije

V saboto 7. marca Mila Rutar an Stiefan Podobnik iz Učije sta praznovala njih zlato poroko. Okuole njih se je zbrala zlahta, v parvi varsti njih pet otroc (ki jih videmo kupe z njim na fotografiji tle par kraj), zeti an nevieste, navuodi an pranavuodi.

Se ankrat sta se Mila an Stiefan zmenila rinke, ku petdeset liet od tega, za podcartat, de ljubezan med njimi je se vedno ziva.

Na koncu mase, ki je bla v cirkvi svetega Lienarta v Učiji, pevski zbor jim je zapieu 'no pišam, ki Mili an Stiefnu stoji posebno par sarcu. Kar sta se parkazala na vrata cirkve, sta jih domacini an parjatelji "pokrili" z rajzam takuo, ki se spodobi za prave noviče. An takuo, ki ce domaca navada, sta zlata noviča ponudla sladčine vsiem tistim, ki so jim cestitali.

Praznovali so se napri v objemu svojih te dragih v restavraciji v Tolmine.

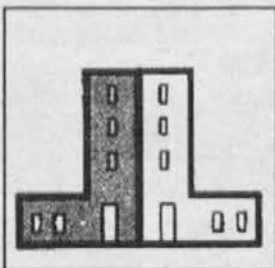
Se puno liep zdravja an ljubezni jim zeljo vsi tisti, ki jih imajo radi, pru takuo njih stevilni parjatelji iz Dreke.

Sergio



SAVOGNA domenica 29 marzo TRIATHLON DEL MATAJUR

ore 8: ritrovo a Savogna
ore 9: partenza prima frazione in mountain bike
ore 12.30: arrivo indicativo ultimi concorrenti e chiusura manifestazione sportiva a Masseris
ore 14: premiazioni



ELLE immobiliare

di IUSSIG LUCIO

**VENDITE
AFFITANZE
Si eseguono
stime gratuite**

S. PIETRO AL NATISONE (UD)
Via Azzida, 82 - Tel. 0432/727819

Planinska družina Benečije

21. - 22. marca

IZLET IZ LEPENE DO DOMA PRI KRNSKIH JEZERIH IN NA KRN

odhod v soboto 21. ob 14. uri iz Spietra
Informacije: Germano, tel. (0432) 709942

29. marca

DRUZINSKI IZLET NA SABOTIN

ob 7.30 odhod iz Cedada iz avtobusne postaje
ob 8.30 Lovska kočna na Vrhovljah - 1.30 ure hoje do kočce Planinskega društva Goriskih Brd na Sabotinu

La struttura urbanistica e militare romana

Colonie, municipi e città dell'impero



La collina di Barda, fra S. Pietro e Azzida, sulla quale si sono osservate tracce del vallo romano del Natisone

All'occupazione amministrativa civile e militare romana seguì la ripartizione amministrativa per centri di varia importanza economica e militare. La struttura urbanistica primaria della Venezia romana era costituita dalle città, cui era attribuito il titolo generico di "civitas". Città grandi erano, per esempio: Verona, «che fu una delle più rispettabili, e celebri città della terrestre Venezia, per cui da' Greci e da' Latini Storici fu sommamente esaltata» (Filiasi), e che fu «così celebre per ricchezza, e per popolazione, e che l'esempio suo traeva seco la sorte del paese» (Tacito); Mantova: l'epoca della fondazione della città, secondo Filiasi, è ignota. Virgilio diceva che fu fondata dall'eroe Oeno [come Perugia], venuto quassù con gli Etruschi; più piccola Vicenza; poi Padova, fondata da Antenore, città sulla cui origine e nome il Filiasi sostiene una dotta disquisizione filologica, con i nomi Atav, Patavis, Patax, Patav, Patu, Pades, Podincum, ritiene per l'influsso del nome Padus, il Po.

I centri di massima importanza strategica, sottomessi o conquistati militarmente, assumevano il titolo di "colonia". Vi immigravano cittadini romani o loro alleati con le famiglie, cui erano assegnate in proprietà terre da coltivare e che provvedevano alla difesa territoriale. Il titolo di "municipium" era assegnato ai capoluoghi di territori entrati a far parte dello stato romano. Nella Venezia orientale, al tempo di Augusto, avevano il titolo di "municipium": Aquileia, Oderzo (Opitergium), con il territorio fra il Piave e la Livenza, Altino con la sua laguna, Iulia Concordia con i territorio oltre il

Tagliamento, Cividale (Forum Iulii) con il territorio del Natisone fra il Torre e l'Isonzo, Zuglio (Forum Iulium Carnicum) con la Carnia. I diritti e le prerogative del "municipium" e la loro autonomia amministrativa, erano in rapporto alla soggezione spontanea o alla resistenza opposta alla conquista romana. I villaggi agricoli con le comunità di villaggi o distretti agricoli avevano il titolo di "pagus" ed erano retti da un funzionario preposto. L'aggettivo "paganus" deriva proprio da "pagus" e si trasferì poi agli abitanti del contado, restii ad accogliere la religione cristiana, più diffusa nelle città. Una borgata rurale costituiva un "vicus", da cui viene l'aggettivo "vicinus". Poi: "oppidum" era la città fortificata, "castrum" l'accampamento militare, o la fortezza. "Forum" era il termine che designava un centro commerciale lungo una strada militare, che le circostanze potevano elevarlo a "municipium", come accadde per Forum Iulii. Aquileia divenne la città strategicamente ed economicamente più importante della regione Venetia et Histria e, come si è visto, ne fu la capitale. Tuttavia con Diocleziano (284-305 d.C.), quando lo sviluppo territoriale raggiunse la massima estensione, l'Impero Romano e assunse un nuovo assetto amministrativo, e fu ripartito in "diocesi", prima dodici poi quindici, di cui una, la X, fu l'Italia. La "diocesis" a sua volta fu suddivisa in province: la Venetia et Histria fu allora inglobata in una grande Provincia, insieme alla Raetia, la Cispadania, parte del Noricum e della Savia, con capitale Milano. In buona parte sarà ereditata dalla circoscrizione metropoli-

tana del Patriarcato di Aquileia.

In una fase avanzata dell'impero (Costantino, 280-337 d.C.) fecero parte della poderosa struttura urbanistica anche una serie di opere militari, il "Limes italicus orientalis" o "Alpium Vallum", il Valle delle Alpi. Erano fortificazioni grandiose, consistenti in muri paralleli, alti fino a tre metri e larghi due, che si allungavano per diversi chilometri, in posizione dominante e protetti da fortini ed accampamenti militari. Questi i valli accertati anche archeologicamente: il Vallo di Tarsatica (Fiume-Rijeka), che si prolungava a nord per una trentina di chilometri; il Vallo del Circonio (Cerkniško jezero) ad est della zona paludosa; il Vallo della Selva di Piro (Hrusica) si estendeva a tratti per 18 chilometri; il Vallo di Longatico (Logatec) con ostacoli murari e torri per quasi 800 metri; il Vallo di Nauporto (Vrhniko), sistema fortificato in direzione di Emona (Lubiana); il Vallo della Koritnica con posti di guardia sulla strada di Piedicolle (Podbrdo). Il Vallo del Natisone, di cui non è chiarita la consistenza. Qui, con qualche incertezza, si sono notate opere difensive lungo il Monte Barda, ad Azzida, a Purgessimo, a Ponte S. Quirino, a Vernasso e ad Antro, sulla strada rimaneggiata dai Romani lungo la valle del Natisone. Per la costruzione del castello di Grunembergo, di cui si vedono i ruderi, pare siano stati utilizzati i resti di una torre romana. L'insieme di queste fortificazioni e apprestamenti difensivi era chiamato "Clastra Alpium", la Chiusa delle Alpi.

(Venezia, 21)

Paolo Petricig

Diello an orodje v Marsine

V Dvojezičnem vartcu narvič zvedo od nonu

Ankrat, ki niesmo miel ne cieste ne nič tle gor von, smo miel samuo mulatiero, dol z Loga gor von smo nosil sierak: burje dol, sierak gor, v malin dol, moko gor. Ja, vse se je sieklo an na kravah se je zivielo, an za siec je korlo puno orodja, puno atrecu: kosà, kosišce, osunjak, oslà, grabje, vile, puno reči, zbrincjo, varce za nosit kupe, an vse je bluo za gor na harbatu nosit. An tentega judje so ziviel nicku gor na zvin, ja, diela ga nie bluo.

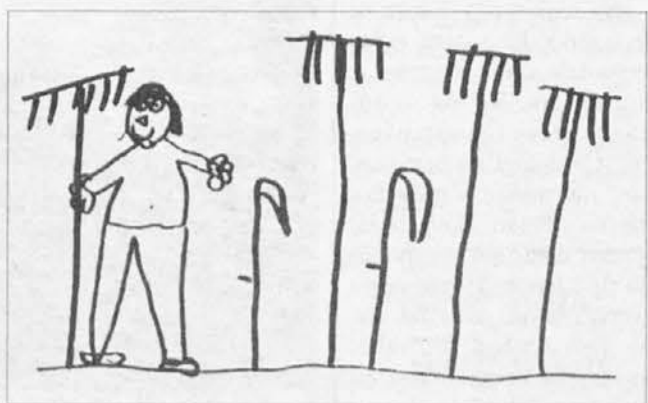
An smo jo siekli po dva miesca an pou za redit našo zvinu, parve dni vošta se je trava finila an potlè je bla pa nazaj za siec, pa otava se ankrat. Anta smo jo siekli potlè, dok nie parsla slana, an tu koš kravan nosil.

Zenske so pa grable za nan an lonce runale; kar je bluo suhuo, smo pa nosil kupe, tu kopò al domou tu hram. Falcjatrič jih nie bluo, je bla sama kosà. Je korko sklepat po dvakrat, trikrat, dipende, kuo je bla tardà, par kakim kraje je bla buj, se je muorlo vičkrat jo sklepat an siec. Smo ze o peti ta par trav bli an do osme zvičer smo jo dajal vsak dan, dok niesmo finil travo. Potlè, kar je bla ta sekonda za siec nazaj, otava, smo bli no marc buj trunku il z dielan, smo buj se odpocil, ma dok je bla trava, smo nimar bli zguodnji za iti an poznò prid damou.

Kosè se je kupilo, kosišce se je kupilo, kajsan je tu vas znau nardit, se je slo, se mu je nardilo pa zornado pa on je dau kosišce al dvie za dno zornado.

Kosišce je hlodovo an ma dva krujca, potlè je kosier zeliezen an potlè gre an klin, za de se ustav kosò, anta je na mestu; an potlè osunjak, voz hloda nardit, an oslà not an no marc vode notar, de se brus.

Grabje glih takuo, jih nie diello vsak tan domà, narvič so jih nosil taz Tarčmuna, tan je bla "fabrika" za grabje, na rokè però. Po zim so



paračuval tele reči, kar je parsu snieg, ki se nie moglo iti von. Ja, so marskajsan runal v te Gorenjin Marsine, takuo so se pomal za nardit grabje, kosišca, osunjak, tisto smo le tle v Marsine kupoval.

An gnuoj smo nosil tu kosah ce po njivah an kopal vse njive: kompier, pšenico smo sjal, sierak; tekrat nie blo cieste, nie blo kam. Sada se peje buj s karjuolo an se gleda kopat blizu cieste, se ima njivo, za de gre s karjuolo gnuoj, ma tekrat se je muorlo vse tu košu nosit an gor na harbatu. Potlè, ki je parsla ciesta, tek ima blizu cieste, se more an parpejat.

Kar je snieg paršu, magari za Božič, marskaka hiša je imiela zlik za gnuoj vozit ce po njivah, smo vozil tu zliku po ne dva kvintala an pou, an clovek je peju zlik lahnò ku tu košu ga nosit.

Tek je zidu hišo al stalo, an de kamnje je imeu kje von z vasi, anta kar je parsu snieg pa so kamne vozil z zlikan.

Pozime, tek je imeu malo an stalo mikeno, je hodo an po senuo, je odmetau, je nardiu pot z lopato se do kopè, je vargu proc snieg an je šu z zbrincjo an je imeu 'no palco tan, je bla ku kjuka, natezaunjak se kliče, an je vetiegu uon, je vetegnu 'no puno zbrincjo an nesu domou; ja, tiste je runu potlè vsak dan, kar mu je manjkalo senuo. An ce ne se je nosilo tu zatiegi al pa brieme.

Zatiego se pried zveze, ma se na nesè takuo lepou,

za brieme muorta bit an dva, ga nardi adan, ma buj tezkuo, ne pride zvezeno takuo lepou. Briemena smo runal, kar smo sli gu Matajur po kope, se je spuscalo dol po nit. Tle s te Dolenjega Marsina smo miel dvie nitì, gor z Matajura du Gorenj konac, ta Gorenj Marsin, potlè gor s te Gorenjega smo muorli prenest ca na drugo nit an potlè je parslò pa dol v našo vas, v te Dolenji Marsin. An kar smo sli po njo, smo muorli vstat o starih že zjutra, de smo sli gor uon, kar se je dan runu, smo bli že gor par kop. Je blo nimar po nih dvanajst brieman tu kop. Se nas je usafalo gor magari osan, deset družin, ki smo nosil kupe. Kar je dan spustu, potlè je biu pront pa te drug, takuo de po an podan je hodilo dol senuo. An kake fazine, za darvè se je nucalo tele niti, ma narvič je slo senuo, je slo puno sena dou uon.

Ja, niesan van poviedu, kuo kor parpravit za kopò nardit. Za kopo nardit kor 'no stazje vpict, pried s stango jamo nardit, vpict stazje, potlè korjo tri ostove tah njemu an parbit s cvekan ceh stazju, anta potlè pa njišce nardit ce na tla, de na bo senuo gnjilo, de je senuo vzdignjeno. Ja potlè, kar se kopò nardi, fini, se pa klabuk nardi uoz lišca od kostanju, se cime polo-me nomarc anta se zveze, se nardi, prederè an loz gor, an kolace.

Nono Mario an nona Anita od Mattea Marsin, 1996



RISULTATI

1. CATEGORIA	Tavagnacco - Valnatisone
3. CATEGORIA	Savognese - Nimis
JUNIORES	Mereto - Valnatisone
GIOVANISSIMI	Audace - Cussignacco
PULCINI	Audace - Moimacco
AMATORI	Coopca - Real Filpa
	Valli Natisone - Mereto Capitolo
	Plaino - Red Box Val Torre
	Pub da Sonia - Nazionale Suisse
	Sedilis - Pol. Valnatisone
	Basaldella - Psm sedie

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	0-0 Valnatisone - Union 91
3. CATEGORIA	0-3 Buttrio - Savognese
JUNIORES	0-9 Valnatisone - Azzurra
GIOVANISSIMI	5-1 Arcobaleno/Pro Osoppo - Audace
ESORDIENTI	1-6 Audace - Union 91
PULCINI	Com. Faedis - Audace
AMATORI	Valli Natisone - Real Filpa
	Pol. Valnatisone - Red Box
	Moulin rouge - Pub da Sonia
	La botte - Psm sedie Cividale

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA	Cividalese 49; Latte Carso 42; Venzone 41; Domio 40; Tarcentina, Reanese 39; Union 91 37; Costalunga, Riviera 35; Torreanese, Corno 32; Bujese 31; Valnatisone 29; Tavagnacco 18; Cussignacco 14; Ancona 11.
3. CATEGORIA	Lumignacco* 56; Paviese 54; Comunale Faedis 45; Fulgor 39; Stella Azzurra 37; Gaglianese 30; Serenissima 29; Savognese* 27; Nimis 24; Buttrio 23; Moimacco 21; Chiavris 15; Cormor 12; Fortissimi 11.
JUNIORES	Valnatisone 49; Cividalese* 46; Bressa/Campofornido 43; Comunale Faedis*, Natisone 42; Lestizza 41; U-

nion 91* 36; Lavarianese 35; Cussignacco 33; Azzurra* 32; Buonacquisto* 21; Sangiorgina Udine* 16; Fortissimi* 15; Flumignano* 12; Mereto/Don Bosco* 5.

GIOVANISSIMI

Audace 46; Pagnacco* 45; Biauzzo/A 40; Gaglianese* 39; Sangiorgina Udine* 37; Savorgnanese 35; Majanese* 26; Natisone 24; Arcobaleno/Pro Osoppo* 20; Astra 92* 14; Basaldella* 13; Bressa/Campofornido* 12; Cussignacco* 2.

AMATORI (ECCELLENZA)

Real Filpa Pulfero 32; Termokey Rivarotta 25; Chiopris 23; S. Daniele 22; Coopca, Warriors 21; Bar Corrado 20; Fant moda, Mereto Capitolo 19; Anni 80 18; Fagagna, Valli del Natisone 16.

AMATORI (2. CATEGORIA)

Polisportiva Valnatisone 30; Rojalese 29; Pub da Sonia 28; National Suisse 27; Grigioneri, Sedilis 22; Red Box 21; Moulin rouge 20; Plaino 15; Effe emme 14; Borgo Aquileia, Bar Roma 12.

AMATORI (OVER 35)

Pocenia 33; Costantini 32; Da Pippo 30; Pasion di Prato 29; Contarena 27; Fagagna, Free energy, Zorutti 26; La Botte, Kryos 23; Al saraceno, Asaf 22; Joker club, Remanzacco 20; Eurocostruzioni*, Passariano, S. Daniele 19; Basaldella 18; Psm sedie, Eurospar, Axo club 16; Lestizza, Pozzuolo 15; Corte Orgnano, Passons 14; My car, Frigomec 13; Autotua 12; Cral Telecom 11; Mercato Bevande 8; Autosofia* 7; Old Afa, La bettolia* 6; Billerio* 5; Borgo Aquileia 2.

Le classifiche dei campionati giovanili e over 35 sono aggiornate alla settimana precedente. * Una partita in meno

La formazione cividalese vince a Tarcento e ipotoca il passaggio alla Prima categoria amatori

Alla Polisportiva serve un punto

Pari esterno della Valnatisone sull'insidioso campo di Tavagnacco - Vendemmia degli Juniores a Mereto I Giovanissimi battendo il Cussignacco si confermano in testa alla classifica - Pareggiano Real e Drenchia

Dopo la sconfitta, nei quarti di finale di Coppa Regione, con il Rive d'Arcano, la Valnatisone ha continuato il suo cammino in campionato tornando da Tavagnacco con un pareggio a reti inviolate, risultato che può considerarsi un exploit visto che negli ultimi anni la squadra valligiana ha sempre perso in casa degli udinesi.

Continua la serie di successi degli Juniores, impegnati nella lotta per la vittoria del campionato. I sanpietrini ormai hanno come unico avversario la Cividalese, che è distanziata di tre punti ma che ha già effettuato il proprio turno di riposo. Sabato non c'è stata gara, a Mereto di Tomba, dove i ragazzi allenati da Moratti hanno fatto centro per nove volte: Gianluca Peddis e Cristian Facin hanno fatto centro due volte, l'opera è stata completata da Del Gallo, Tiro, Alessandro Massera, Cristian Birtig e Clavora.

Nel torneo notturno giovanile di Buttrio i Giovanissimi dell'Audace sono stati sconfitti per 2-0 dall'Union 91. Si sono prontamente ripresi nella gara di campionato vincendo di larga misura contro il fanalino di coda Cussignacco. Mattatore della gara è stato Maurizio Suber, che ha realizzato una quaterna. L'attaccante valligiano sta continuando gli allenamenti con la rappresentativa provinciale di Udine. La quinta rete è stata siglata dal neotesserato Faracchio, un ragazzo della categoria Esordienti proveniente dal Donatello di Udine.

Turno di riposo per gli Esordienti che sabato, a Merso di Sopra, ospiteranno l'Union 91 che, nel girone di andata, ha impartito ai valligiani una severa lezione.

Conclude la serie delle



Sanel Kalaković

Ekipa začetnikov uspešno začela nogometni turnir

Tolmin zmagal v Buttriu

TOLMIN - TILAVENTINA

1-0

Tolmin: Luka Kavčić, Darko Jagodic, Edi Baloh, Sanel Kalaković, Miladin Lazarevič, Dejan Marjanovič, Tim Zgavec (od 1' drugega polčasa Samir Kalaković), Mladen Jovanovič, Boris Tonkli, Nejc Rutar, Milenko Petrovič.

Buttrio, 12. marec - Ekipa začetnikov (Esordienti) iz Tolmina je uspešno začela turnir v Buttriu, z zaslužen zmagom na prvi tekmi svojega kola. Decki, ki jih trenira Marko Pitamic, so gladko premagali roza-plavo ekipo Ti-

laventine. Mladi slovenski igralci so se najprej približali голу s Kalakovićem.

Ta se je znašel sam pred vratarjem pordenonske ekipe, ki pa mu je ob tej priložnosti uspelo ubraniti svojo mrežo. Zmagoviti gol je v 22. minuti prvega polčasa dosegel prav neustavljivi Kalaković z neubranljivim strelom iz diagonale.

Po zadetku je slovenska ekipa varovala dosežen rezultat, v drugem polčasu pa so Tolminci z nekaj posrečenimi skupinskimi akcijami ustvarili se nekaj priložnosti za gol. Drugega zadetka pa ni bilo, bodisi zaradi smole, bodisi po zaslugi nekaterih spektakularnih posegov pordenonskega vratarja.

Tolminski začetniki bodo prihodnjo tekmo odigrali 1. aprila proti Nemam. (P. C.)

gare giovanili la partita dei Pulcini che, largamente incompleti, hanno dovuto cedere l'intera posta agli ospiti di Moimacco. La rete della bandiera è stata messa a segno da Tiro.

Venerdì sera il Real Pulfero era impegnato a Tolmezzo con la locale Coopca. I ragazzi allenati da Severino Cedarmas sono passati in vantaggio con Fazio,



Pio Chiabai - Pub da Sonia

venendo poi raggiunti dai padroni di casa. Alcune infelici decisioni arbitrali hanno caratterizzato l'esito finale con la rete ingiustamente annullata a Luca Mottes.

La Valli del Natisone, conoscendo i risultati delle altre concorrenti alla salvezza, è scesa in campo lunedì ospitando il pericolante Mereto di Capitolo.

In formazione d'emergenza gli Skrati hanno superato gli udinesi grazie alle reti di Sirch, doppietta di Pollauszsch e gol di Francesco Fanna.

Un bel passo verso la promozione l'ha compiuto venerdì sera, a Tarcento, la Polisportiva Valnatisone di Cividale. Grazie ad una rete siglata da Catania i ragazzi allenati da Maurizio

Boer hanno ipotocato la promozione in Prima categoria. Domenica, ospitando i Red Box, ai cividalesi basterà un pareggio per conquistare matematicamente il salto di categoria.

Due pretendenti alla lotta per la promozione si sono affrontate sabato a Merso di Sopra. Il Pub da Sonia di Drenchia ha sfidato la Nazionale Suisse, che si trovava alle spalle dei valligiani distanziata di un punto. I ragazzi del presidente Tomasetig sono riusciti a rimanere imbattuti grazie alle prodezze del "sempreverde" Carrer che in più di una occasione ha salvato la sua porta dai pericolosi attacchi portati dagli ospiti. Il risultato è stato determinato dal vantaggio ospite ottenuto al 6' e dal pareggio di Scuderin al 36'. Il Nazionale Suisse ha colpito anche un palo ed una traversa.

Quarta vittoria consecutiva per gli over 35 del Psm sedie di Cividale che si è imposto nella trasferta di Basaldella grazie alle reti di Pantaleone, Venica e Romano Bergnach.

Nella poule scudetto di calcetto lo Spaghetto ha superato per 13-3 il Casetnetto.

Nel Torneo Maxicono il bar Crisnaro ha battuto l'Alleanza assicurazioni per 13-5.

Savognese rabberciata lascia sfogare il Nimis

Gli ospiti vincendo si portano a tre punti dai gialloblu

SAVOGNESE 0
NIMIS 3

Savognese: Cudicio (dal 35' st Stefano Zufferli), Bledig, Trinco, Giovanni Zufferli, Floreancig, Golop, Meneghin (dal 34' st Luciano Stulin), Lombai (dal 1' st Moreale), Dorbold, Sturam, Saccavini.

Savogna, 15 marzo - La Savognese è scesa in campo oggi largamente incompleta a causa delle assenze di Podorieszsch e Marseu a seguito di squalifica, Valentinuzzi e

Paolo Cernotta per acciacchi vari. Il Nimis ha conquistato i tre punti grazie ad un gioco lineare e più redditizio di quello espresso dai gialloblu allenati da Mesaglio.

Dopo le schermaglie iniziali gli ospiti usufruiscono al 14' di un calcio di punizione dal limite dell'area savognese. Il centravanti Tomasino, con una battuta degna di uno specialista, fa passare il pallone sopra la barriera mandandolo ad insaccarsi alle spalle dell'incolpevole Cudicio. Due minuti più tardi replicano i gialloblu con un calcio piaz-

zato di Sturam deviato in angolo da un difensore. Sempre Sturam in evidenza al 23'. Il portiere ospite respinge il pallone che Dorbold non arriva a ribattere in rete. Il primo tempo si conclude senza altri pericoli per le due squadre. All'inizio della ripresa giunge il raddoppio degli ospiti con

Orlando che, in diagonale, supera Cudicio. La sfera batte sul palo prima di insaccarsi. Al 13' da buona posizione Dorbold calcia troppo debole e centrale. La gara si conclude al 28' quando una staffilata di Tomasino viene deviata da Bledig nella propria rete. (p.c.)



Stefano Zufferli

SREDNJE

Polica - Čedad
Se je rodila Alessia

Dina Qualizza - Pekova iz Police an Roberto Peresoni iz Cedad sta ratala se ankrat mama an tata. Njih čičica se je rodila na 23. februarja an so ji diel ime Alessia. Čičica je paršla dielat družbo sestrici Mariki, ki dičemberja je dopunla dvie lieta. V družini je ries puno veseja za prihod tele druge čičice.

Alessi an sestrici Mariki zelmo, de bi lepuo raste, zdrave an srečne.

Tatje po naših vaseh

So nam parsli pravit, de po srienjskih vaseh so tatje. Kradejo vsako sorto orodja, ki usafajo po kletieh al pred hišah, kradejo darva, ki so lepuo zložene par pot al bližu hiše. Adni zeni iz Dugega so celuo ukradli, vetočil gažoljo za kurjavo! Zatuo, ahtita se!

SOVODNJE

Tarčmun - Gradisca
Veliko veseje
v Piernovi družini

"San obiesla an velik flok za oznant, de san se ankrat ratala tetà" nam je jala Giovanna Trinco - Piernova iz Tarčmuna. Za tuole muore zahvalit sestri Mariji an kunjadu Paolu Ballaben taz Gradische, ki na 3. marca sta ratala mama an tata adnega puobčja. Emanuele, takuo so mu diel ime, je pru an močan puobč: kar se je rodiu je pezù stier kile. Za njega rojstvo so puno puno veseli mama an tata, ki so ga čakal puno cajta, noni, strici, tetè, kuzini an parjatelj.

Emanuelnu zelmo vse narbuojse na telim svietu.

Sauodnja

"Vartača" na diele

Jih je bluo puno v sali na kamune v Sauodnji v

saboto 13. marca vičer na srečanju od domače pro-loco Vartaca.

Usafal so se za pregledat, kakuo je slo na zadnjem Pustu, ki je biu pru v Sauodnji: v nediejo 15. so se zbrali parvikrat v teli vasi vsi pustje Nediških dolin, na 21., 22. an 24. februarja je biu pa ples pod velikim tendonam. Takuo, ki lohni vesta, pru tisti od domače pro-loco so puno poskarbiel, da se tuole zgodi an vse stier dni so dielal pod tendonam. Vsi so bli ries kontent, zadovoljni, za kakuo so sle reci an se zelijo zahvalit vsiem tistim, ki so dal 'no roko, da pustovanje v Sauodnji je imeu tak uspeh, tak sučes.

Le v saboto vičer so napravli program diela za lietos. Parvo stvar, ki jo organizajo, bo "Triajur", tista posebna tekma, gara, ki se nardi an kos z bicikletu, an kos par nogah an treči kos spet par nogah al pa... s sijam. Miesca luja organizajo senjam svetega Muhora an Fortunata v Sauodnji, vošta bo pa svet Louranac v Matajurju. Jesen bo spet Burnjak. Sevieda, v teku lieta organizajo tudi druge stvari.

Le tisto vičer so nardil nov "koordinacijski odbor" (gruppo di coordinamento). V njim so Ivo Businaro, Paolo Secli, Germano Cendou, Paolo Cernotta, Maurizio Crisnaro, Sandra Cudrig, Romano Franz, Lorenzo Cernoia an Roberto Petricig.

Zapustu nas je
Giorgio De Cillia

Giorgio De Cillia je biu zlo poznan predvsem v

Vidmu, kjer je darzu znano umetniško galerijo (galleria d'arte) an je poznzu umetnike lahko bi jal iz cielega sveta. Umetnik je biu tudi njega tata Enrico De Cillia, ki je biu iz Treppo Grande.

Tele dni Giorgio nas je zavojio boliezni an tezavah par sarcu zapustu.

Telo novico jo napise-mo, zak ga poznajo tudi po Nediških dolinah, posebno v Sauodnji, odkod je bila doma njega mama an kjer ima tudi zlahto an parjatelj.

Njega mama je bla Jolanda Podrecca, ki nas je zapustila tri lieta od tega an počiva venčni mier kipe z možam Enricam v spietarskem britofe.

DREKA

Brieg
Umarla je
Sofia Malanova

Za venčno je na svojim duomu zaspala Sofia Ruttar, uduova Tomasetig. Ucakala je zaries lepo starost: 91 liet.

Sofia se je rodila v Uerbovi družini, kar se je ozenila je ostala le blizu duoma, sa' je šla za neviesto v Malanovo družino. Nje moz je biu Stiefan.

Njih družina je hitro zrasla an imiela sta sedem otuok, tri puobe Lojzi, Mirko, Marcello an stier ceče Mario, Eleno, Basilio an Marto.

An dan, bluo je marca 1948. lieta je Stiefan su po senuo blizu meje an se ni nikdar vič varnu. Sofija je ostala sama z nje veliko družino, v resnici je bla uduova, za burokracijo pa

ne, kar pride reč, de nie imiela od ankoder obedne pomoči.

Nje zivljenje je bluo ries tezkuo. Puno je predielala an puno pretarpiela. Zadnje lieta je ziviela v mieru na nje duomu, kjer jo je gledala an skarbiela za njo nje heč Basilia.

V zalost je pustila vse nje otroke, neviesto, zete, navuode, pranavuode an vso drugo zlahto.

Pogreb ranjke Sofije je biu v sriedo 18. marca pri Sv. Stuoblanku. Naj v mieru počiva.

NEDISKE DOLINE

Špietar
Naši noni hodejo
v palestro

Donas, cetartak 19. marca, v palestri sriednje suole v Špietre začnejo hodit na telovadbo, na ginastiko ljudje, ki zive po Nediških dolinah an ki imajo vič ku sestdeset liet, pru takuo tisti, ki zive v počitniškem duomu, v rikoverje: sevieda, tisti, ki so se vpisal na tečaj, na kors telovadbe, ki ga organizava že vič liet pru za naše ljude buj par liete Gorska skupnost Nediških dolin. Tecaj bo dvakrat na tiedan, vsak pandiejak an četartak, od treh do stierih popudan an puode napri do pu maja. Lepuo jih bo učila 'na terapistu.

Ragazza diplomata impartisce lezioni di tedesco e inglese sia a bambini della scuola dell'obbligo che a studenti delle superiori e universitari. Inoltre è disponibile per traduzioni nelle due lingue anche di carattere tecnico e scientifico. Tel. 0432/727893

NEDIŠKI ZVON

Vsako saboto ob 14.10 - Rai Radio Trst A
Sodelujejo: Ezio Gosgnach, Flavia Iuretig, Michele Coren, Toninac an Ponediscak.
Oni vam bojo pravli novice iz naših vasi, pravce, novice o sportu an poslušal bota domačo muziko

V Cedadu dajemo v najem prostore za urade ali stanovanje: 72 m².
Telefonirati v uradnih urah na telefonsko številko 0481/535713

Dežurne lekarnice / Farmacie di turno

OD 23. DO 29. MARCA
Prapotno tel. 713022 - Tavorjana tel. 712181
OD 21. DO 27. MARCA
Cedad (Fontana) tel. 731163

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali cas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano »urgente«.

Caro abbonato,

se non hai ancora provveduto a rinnovare l'abbonamento al Novi Matajur per l'anno 1998, ti ricordiamo che hai ancora poco tempo per farlo. Per il rinnovo puoi rivolgerti presso il nostro ufficio oppure effettuare un pagamento tramite conto corrente postale, intestato a "Novi Matajur - Čedad/ Cividale - n. 18726331". Se risiedi all'estero puoi utilizzare il vaglia internazionale. Ti ricordiamo che il costo è di L. 50.000 per l'Italia e L. 65.000 per l'Europa e Americhe per via normale. Per via aerea il costo è di L. 110.000 per le Americhe e Canada, L. 115.000 per l'Australia.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Lorenza Giuricin
Kras: v sriedo ob 12.00
Debenje: v sriedo ob 15.00
Trinko: v sriedo ob 13.00

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo
Hlocje: v pandiejak ob 11.00
v sriedo ob 10.00
v četartak ob 10.30

doh. Lorenza Giuricin

Hlocje: v pandiejak ob 11.30
v sriedo ob 10.30
v petak ob 9.30
Lombaj: v sriedo ob 15.00

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro
Podbuniesac: v pandiejak ob 8.30 do 10.00
an od 17.00 do 19.00
v sriedo, četartak an petak od 8.30 do 10.00
v saboto od 9.00 do 10.00 (za dieluce)
Carnivarh: v torak od 9.00 do 11.00
Marsin: v četartak od 15.00 do 16.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo
Sriednje: v torak ob 10.30
v petak ob 9.00

doh. Lorenza Giuricin

Sriednje: v torak ob 11.30
v četartak ob 10.15

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti
Sauodnja: v pandiejak, torak, četartak an petak od 10.30 do 11.30
v sriedo od 8.30 do 9.30

SPETER

doh. Tullio Valentino
Spietar: v pandiejak an četartak od 8.30 do 10.30
v torak an petak od 16.30 do 18.
v saboto od 8.30 do 10.

doh. Pietro Pellegriti

Spietar: v pandiejak, torak, četartak, petak an saboto od 9.00 do 10.30
v sriedo od 17.00 do 18.00

PEDIATRA (z apuntamentam)

doh. Flavia Principato
Spietar: v sriedo an petak od 10.00 do 11.30
v pandiejak, torak, četartak od 16.00 do 17.30
tel. 727910 al 0368/3233795

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo
Gorenja Miersa: v pandiejak od 8.00 do 10.30
v torak od 8.00 do 10.00
v sriedo od 8.00 do 9.30
v četartak od 8.00 do 10.00
v petak od 16.00 do 18.00

doh. Lorenza Giuricin

Gorenja Miersa: v pandiejak od 9.30 do 11.00
v torak od 9.30 do 11.00
v sriedo od 16.00 do 17.00
v četartak od 11.30 do 12.30
v petak od 10.00 do 11.00

Guardia medica

Ponoč je »guardia medica«, od 20. do 8. zjutra an od 14. ure v saboto do 8. ure v pandiejak. Za Nediške doline: tel. 727282. Za Čedad: tel. 7081. Za Manzan: tel. 750771.

Informacije za vse

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago »guardia medica«, ki deluje vsaka nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka. Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na številko 727282, za Cedaški okraj v Cedad na številko 7081.

Ambulatorio di igiene

Attestazioni e certificazioni v četartak od 9.30 do 10.30
Vaccinazioni v četartak od 9. do 10. ure

Consultorio familiare

SPETER

Ostetricia/Ginecologia v torak od 14.00 do 16.00;
Cedad: v pandiejak an sriedo od 8.30 do 10.30;
z apuntamentam, na kor pa impenjative (tel. 708556)

Psicologo: dr. Bolzon

v sriedo od 9. do 14. ure

Servizio infermieristico Gorska skupnost Nediških dolin (tel. 727565)

Kada vozi litorina

Iz Cedadu v Videm: ob 6.10 *, 7.00, 7.26 *, 7.57, 9. *, 10., 11., 11.55, 12.29 *, 12.54, 13.27 *, 14.05, 16.05, 17., 18., 19.08, 20., 22.10. (od pand. do čet. an ob praznikih)

Iz Vidma v Cedad: ob 6.35 *, 7.29, 8. *, 8.32, 9.32 *, 10.32, 11.30, 12.32, 12.57 *, 13.30, 14.08 *, 14.40, 16.37, 17.30, 18.30, 19.40, 21.50 (od pand. do čet. an ob praznikih), 22.40

* čez tiedan

Nujne telefonske številke

Bolnica Cedad 7081
Bolnica Videm 5521
Policija - Prva pomoč 113
Komisarjat Cedad 731142
Karabinierji 112
Ufficio del lavoro 731451
INPS Cedad 700961
URES - INAC 730153
ENEL 167-845097
ACI Cedad 731987
Ronke Letališče 0481-773224
Muzej Cedad 700700
Cedaška knjižnica 732444
Dvojezična šola 727490
K.D. Ivan Trinko 731386
Zveza slov. izseljencev 732231

Občine

Dreka 721021
Grmek 725006
Srednje 724094
Sv. Lenart 723028
Speter 727272
Sovodnje 714007
Podbonesec 726017
Tavorjana 712028
Prapotno 713003
Tipana 788020
Bardo 787032
Rezija 0433-53001/2
Gorska skupnost 727281

novi matajur

Odgovorna urednica:
JOLE NAMOR

Izdaja:
Soc. Coop. Novi Matajur a.r.l.
Cedad / Cividale
Fotostavek in tisk
PENTA graph srl
Videm / Udine



Velanjen v USPI/Associato all'USPI

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 50.000 lir
Postni tekoci račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad - Cividale
18726331

Za Slovenijo - DISTRIEST
Partizanska, 75 - Sezana
Tel. 067 - 73373
Ziro račun SDK Sezana
Stev. 51420-601-27926
Letna za Slovenijo: 5.000 SIT

OGLAS: 1 modulo 20 mm x 1 col
Komercialni L. 25.000 + IVA 19%